

Louis XIV 4 (Lösung)

Übersetze. (schwierig)

Die Kindheit des Sonnenkönigs

Heute ist Ludwig traurig, wirklich sehr traurig. Normalerweise ist er sehr glücklich in Saint Germain. Er spielt sehr gern im Schloss, das sich ganz nah am Wald befindet, genau oberhalb der Seine, mit terrassenförmigen Gärten, die zum Fluss hinunterreichen. Aber an diesem 14. Mai 1643 weint Ludwig ganz leise, er ist noch nicht 5 Jahre alt und er weiß, dass sein Vater im Sterben liegt. Sein Vater ist tot. Seine Mutter kommt in sein Zimmer und da geschieht etwas Außerordentliches.

Statt ihn in ihre Arme zu nehmen, ihn zu trösten, ihn zu umarmen, wie sie es oft macht, kniet sie vor ihm nieder und schreit mit ihrem komischen spanischen Akzent: „Es lebe der König!“ Und hinter ihr werfen sich alle auf die Knie. Und alle schreien sie: „Es lebe der König!“

Denn in dem Augenblick, in dem Ludwig XIII, sein Vater, verstorben ist, ist aus Ludwig Louis XIV geworden, der neue König von Frankreich. Für dieses kleine Menschlein, das noch nicht einmal 5 Jahre alt ist, kann man sagen, dass die Kindheit zu Ende ist.

L'enfance du roi soleil

Aujourd'hui, Louis est triste, vraiment très triste. D'habitude, il est très heureux à Saint Germain. Il adore jouer dans le château qui est tout près de la forêt, juste au-dessus de la Seine avec des jardins en terrasses qui descendent sur le fleuve. Mais, ce 14 mai 1643, Louis pleure tout doucement; il n'a pas encore cinq ans et il sait que son père est en train de mourir. Son père est mort! Sa mère entre dans sa chambre et il se passe alors quelque chose d'extraordinaire.

Au lieu de le prendre dans ses bras, de le consoler, de l'embrasser comme elle le fait souvent, elle se met à genoux devant lui et crie avec son drôle d'accent espagnol: «Vive le roi!» Et derrière elle, tous se jettent à genoux. Et tous, ils crient: «Vive le roi!»

Car à la seconde où Louis XIII, son père, est mort, Louis est devenu Louis XIV, le nouveau roi de France. Pour ce petit bonhomme qui n'a pas encore cinq ans, on peut dire que l'enfance est finie.